



CONTRACT RENEWAL REQUIREMENTS

متطلبات تجديد العقود

IMPORTANT EMAILS OF CUSTOMER SERVICE & CALL CENTER:

البريد الإلكتروني الخاص بقسم خدمة العملاء ومركز الاتصال:

Abu Dhabi Properties	MPMCustomerServiceAD@adib.com	عقارات أبوظبي
Al Ain Properties	MPMCustomerServiceAlAin@adib.com	عقارات العين
Northern Emirates Properties	MPMCustomerServiceSHJ@adib.com	عقارات الإمارات الشمالية
MPM Call Center	MPMCC@MPMProperties.ae	مركز الاتصال

RESIDENTIAL LEASES

العقود السكنية

1. Original Emirates ID and passport / Clear Colored copy (phone photo is not accepted)
2. Recent water & electricity bill (payment receipt is not accepted)
3. Active UAE pass account (For Abu Dhabi & Al Ain & RAK & FUJ & AJM)
4. Payment approval letter from the government entity or the government contract (in case of government leases)
5. Rental cheques from the tenant him/herself (3rd party cheques not allowed)
6. If rent is paid by post-dated cheque, additional fees will be charged according to the ADIB Banking Services & Tariff board, payable via bank transfer, debit card or credit card
7. Administration fees are payable via bank transfer, debit card or credit card

1. الهوية الإماراتية الأصلية وجواز السفر / نسخة ملونة واضحة (لا تُقبل صورة الهاتف)
2. فاتورة حديثة للماء والكهرباء (لا يُقبل إيصال الدفع)
3. حساب فعال في تطبيق الهوية الرقمية (لأبوظبي والعين ورأس الخيمة والفجيرة وعجمان)
4. أشعار الموافقة بالدفع من الجهة الحكومية
5. شيكات الإيجار يجب أن تكون من المستأجر نفسه (لا يُسمح بشيكات من طرف ثالث)
6. في حال دفع الإيجار بشيك مؤجل، تُفرض رسوم إضافية وفقاً للوائح الخدمات المصرفية والتعرفة في مصرف أبوظبي الإسلامي، تسدد عن طريق التحويل البنكي أو بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان
7. تسدد الرسوم الإدارية عن طريق التحويل البنكي، بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان

NOTE: if the tenant's employer pays the rent, additional requirements are needed

ملاحظة: في حال دفع جهة عمل المستأجر الإيجار، يلزم تقديم متطلبات إضافية

- Undertaking letter from the employer to pay the rent on behalf of the tenant.
- Clear colored copy of a valid trade license
- Clear colored copy of trade license's owner passport and Emirates ID
- Active power of attorney for the authorized signatory (if any)
- Clear colored copy of trade license's power of attorney passport and Emirates ID (if any)

- خطاب تعهد من جهة العمل لدفع الإيجار نيابة عن المستأجر.
- نسخة واضحة وملونة من الرخصة التجارية سارية المفعول.
- نسخة واضحة وملونة من جواز سفر صاحب الرخصة التجارية وبطاقة الهوية الإماراتية.
- توكيل ساري المفعول للمفوض بالتوقيع (إن وجد).
- نسخة واضحة وملونة من جواز السفر وبطاقة الهوية الإماراتية للمفوض بالتوقيع (إن وجد).





COMMERCIAL LEASE

1. Clear colored copy of the trade license
2. Active TAMM account for the trade license (For Abu Dhabi & Al Ain)
3. Active UAE PASS for the authorized person (For RAK & FUJ & AJM)
4. Original or a clear, colored copy of the Emirates ID and passport of the trade license owner or partners (mobile photos are not accepted)
5. Original or clear colored copy of the active Power of attorney, passport and Emirates ID for the authorized person (if any - mobile photos are not accepted)
6. Recent water & electricity bill (payment receipt is not accepted)
7. Rental cheques from the trade license bank account or trade license owner or one of the trade license's partners (3rd party cheques prohibited)
8. If rent is paid by postdate cheque, additional fees will be charged according to the Adib Banking Services & Tariff board, payable via bank transfer, debit card or credit card
9. All fees are payable via bank transfer, debit card or credit card

NOTE: in case the rental cheques from trade license's owner or one of the trade license's partner's personal bank account, cheques undertaking is a must

العقود التجارية

1. نسخة ملونة واضحة من الرخصة التجارية
2. حساب فعال في برنامج (تم) للرخصة التجارية (لأبوظبي والعين فقط)
3. حساب فعال للهوية الرقمية للشخص المخول (لرأس الخيمة والفجيرة وعجمان)
4. نسخة أصلية أو ملونة واضحة من الهوية الإماراتية وجواز السفر لمالك الرخصة التجارية أو الشركاء فيها (لا تُقبل صور الهاتف)
5. نسخة أصلية أو نسخة ملونة واضحة من التوكيل الرسمي وجواز السفر وبطاقة الهوية الإماراتية للشخص المفوض (إن وجد - لا تُقبل صور الهاتف)
6. فاتورة حديثة للماء والكهرباء (لا يُقبل إيصال الدفع)
7. شيكات الإيجار من الحساب المصرفي للرخصة التجارية أو مالك الرخصة التجارية أو أحد شركاء (يُحظر استخدام شيكات الطرف الثالث)
8. في حال دفع الإيجار بشيك مؤجل، تُفرض رسوم إضافية وفقاً للوائح الخدمات المصرفية والتعرفة في مصرف أبوظبي الإسلامي، وتُدفع عن طريق التحويل المصرفي أو بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان بطاقة
9. جميع الرسوم تسدد عن طريق التحويل البنكي، أو بطاقة الخصم المباشر، أو بطاقة الائتمان.

ملاحظة: في حال كانت شيكات الإيجار من الحساب البنكي الشخصي لصاحب الرخصة التجارية أو أحد شركاء الرخصة التجارية، يُشترط تقديم تعهد بالشيكات

TERMINATION REQUIREMENTS FOR RESIDENTIAL LEASE

NORMAL TERMINATION

1. Vacate notice must be submitted two months prior to the lease expiry date.
2. Active UAE Pass for the tenant (For Abu Dhabi & Al Ain only)
3. Security deposit receipt
4. Water & electricity closing account letter.
5. Chiller (AC) NOC, Gas clearance (if any)
6. Maintenance check-out report
7. Keys & Parking access card or remote (if any)
8. Outstanding balance payable via bank transfer (if any)
9. Lease termination Form to be signed by the tenant

متطلبات إنهاء عقد الإيجار السكني

إنهاء العقد عند تاريخ انتهاء العقد

1. تقديم إشعار بالإخلاء قبل شهرين من تاريخ انتهاء العقد
2. حساب فعال في تطبيق الهوية الرقمية للمستأجر (لأبوظبي والعين فقط)
3. إيصال مبلغ التأمين
4. شهادة إغلاق حساب الماء والكهرباء
5. شهادة إغلاق الحساب من شركة التبريد / التكييف وشهادة براءة ذمة من الغاز (إن وجدت)
6. تقرير الصيانة
7. المفاتيح وبطاقة دخول مواقف السيارات أو جهاز التحكم عن بُعد (إن وجدت).
8. سداد المبالغ المستحقة عن طريق التحويل البنكي (إن وجدت)
9. توقيع استمارة إنهاء العقد من قبل المستأجر





EARLY TERMINATION

1. Early termination fees to be paid via bank transfer, debit card or credit card after the acceptance of the terms and conditions
2. Active UAE PASS accounts for the tenant (For Abu Dhabi & Al Ain & RAK & FUJ & AJM)
3. Security deposit receipt
4. Water & electricity closing account letter
5. Chiller (AC) NOC, Gas clearance (if any)
6. Maintenance check-out report
7. Keys & Parking access card or remote (if any)
8. Outstanding balance payable via bank transfer (if any)
9. Lease termination Form to be signed by the tenant

الإنهاء المبكر

1. دفع رسوم طلب الإنهاء المبكر عن طريق التحويل البنكي أو بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان بعد قبول الشروط والأحكام.
2. حساب فعال في الهوية الرقمية للمستأجر (لأبوظبي والعين ورأس الخيمة والعجيرة وعجمان)
3. إيصال مبلغ التأمين
4. شهادة إغلاق حساب الماء والكهرباء
5. شهادة إغلاق الحساب من شركة التبريد / التكييف وشهادة براءة ذمة من الغاز (إن وجدت)
6. تقرير الصيانة
7. المفاتيح وبطاقة دخول مواقف السيارات أو جهاز التحكم عن بُعد (إن وجدت).
8. سداد المبالغ المستحقة عن طريق التحويل البنكي (إن وجدت)
9. توقيع استمارة إنهاء العقد من قبل المستأجر

TERMINATION REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL LEASE

متطلبات إنهاء عقد الإيجار التجاري

NORMAL TERMINATION

1. Vacate notice must be submitted three months prior to the lease expiry date.
2. Active TAMM account for the trade license (For Abu Dhabi & Al Ain)
3. Active UAE PASS for the authorized person (For RAK & FUJ & AJM)
4. Security deposit receipt
5. Water & electricity closing account letter
6. Chiller (AC) NOC, Gas clearance (if any)
7. Maintenance check-out report
8. Keys & Parking access card or remote (if any)
9. Outstanding balance payable via bank transfer (if any)
10. Lease termination Form to be signed by the authorized person with company stamp
11. Clear colored copy of the trade license
12. Original or a clear, colored copy of the Emirates ID and passport of the trade license owner or partners (mobile photos are not accepted)
13. Original or clear colored copy of the active Power of attorney, passport and Emirates ID for the authorized person (if any - mobile photos are not accepted)

إنهاء العقد عند تاريخ انتهاء العقد

1. تقديم إشعار بالإخلاء قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء العقد
2. حساب فعال في برنامج (تم) للرخصة التجارية (لأبوظبي والعين فقط)
3. إيصال مبلغ التأمين
4. شهادة إغلاق حساب الماء والكهرباء
5. شهادة إغلاق الحساب من شركة التبريد / التكييف وشهادة براءة ذمة من الغاز (إن وجدت)
6. تقرير الصيانة
7. المفاتيح وبطاقة دخول مواقف السيارات أو جهاز التحكم عن بُعد (إن وجدت).
8. سداد المبالغ المستحقة عن طريق التحويل البنكي (إن وجدت)
9. توقيع استمارة إنهاء العقد من قبل صاحب الرخصة أو المفوض بالتوقيع مع ختم الشركة
10. نسخة ملونة واضحة من الرخصة التجارية
11. نسخة أصلية أو ملونة واضحة من الهوية الإماراتية وجواز السفر لمالك الرخصة التجارية أو الشركاء فيها (لا تقبل صور الهاتف)
12. نسخة أصلية أو نسخة ملونة واضحة من التوكيل الرسمي وجواز السفر وبطاقة الهوية الإماراتية للشخص المفوض (إن وجد - لا تقبل صور الهاتف)





EARLY TERMINATION

1. Early termination fees to be paid via bank transfer, debit card or credit card after the acceptance of the terms and conditions
2. Active TAMM account for the trade license (For Abu Dhabi & Al Ain)
3. Active UAE PASS for the authorized person (For RAK & FUJ & AJM)
4. Security deposit receipt
5. Water & electricity closing account letter
6. Chiller (AC) NOC, Gas clearance (if any)
7. Maintenance check-out report
8. Keys & Parking access card or remote (if any)
9. Outstanding balance payable via bank transfer (if any)
10. Lease termination Form to be signed by the authorized person with company stamp
11. Clear colored copy of the trade license
12. Original or a clear, colored copy of the Emirates ID and passport of the trade license owner or partners (mobile photos are not accepted)
13. Original or clear colored copy of the active Power of attorney, passport and Emirates ID for the authorized person (if any - mobile photos are not accepted)

الإنهاء المبكر

1. دفع رسوم طلب الإنهاء المبكر عن طريق التحويل البنكي أو بطاقة الخصم أو بطاقة الائتمان بعد الموافقة على الشروط والأحكام.
2. حساب فعال في برنامج (تم) للرخصة التجارية (لأبوظبي والعين فقط)
3. حساب فعال للهوية الرقمية للشخص المخول (لرأس الخيمة والفجيرة وعجمان)
4. إيصال مبلغ التأمين
5. شهادة إغلاق حساب الماء والكهرباء
6. شهادة إغلاق الحساب من شركة التبريد / التكييف وشهادة براءة ذمة من الغاز (إن وجدت)
7. تقرير الصيانة
8. المفاتيح وبطاقة دخول مواقف السيارات أو جهاز التحكم عن بعد (إن وجدت).
9. سداد المبالغ المستحقة عن طريق التحويل البنكي (إن وجدت)
10. توقيع استمارة إنهاء العقد من قبل صاحب الرخصة أو المفوض بالتوقيع مع ختم الشركة
11. نسخة ملونة واضحة من الرخصة التجارية
12. نسخة أصلية أو ملونة واضحة من الهوية الإماراتية وجواز السفر لمالك الرخصة التجارية أو الشركاء فيها (لا تقبل صور الهاتف)
13. نسخة أصلية أو نسخة ملونة واضحة من التوكيل الرسمي وجواز السفر وبطاقة الهوية الإماراتية للشخص المفوض (إن وجد - لا تقبل صور الهاتف)

